



Libretto informativo

Il testamento

Consigli pratici - una panoramica

Indice

Introduzione	3
A cosa posso pensare in anticipo	4-5
La successione legale - in assenza di testamento	6
Panoramica dei beni	7-8
Provvedimenti importanti in caso di decesso	9-10
Altre disposizioni	11
Consigli utili per i propri cari	12-14
Link utili e letture consigliate	15



Introduzione

«Cosa accadrà quando sarà giunta la mia ora?» Per molti è difficile porsi questa domanda e pianificare la propria successione. Ma la sua famiglia e i suoi amici le saranno grati per tutte le decisioni che avrà già preso.

La perdita di una persona cara è per la maggior parte di noi un evento traumatico. Nel momento dell'estremo salute la ricerca di documenti o certificati può essere particolarmente difficile.

Abbiamo stilato per lei una serie di liste di controllo che elencano gli aspetti a cui può pensare già da ora. Questa panoramica può esserle d'aiuto per prendere i provvedimenti più importanti. E per i superstiti, le liste di controllo sono un aiuto importante per organizzare la successione.

A cosa posso pensare in anticipo

1. Determinare gli eredi e i beneficiari:

(cfr. grafico a pagina 6)

- A chi voglio lasciare una quota del mio patrimonio?
- Chi ha diritto alla porzione legittima?
- A chi/a quale organizzazione di utilità pubblica lascio la quota disponibile?

2. Elencare i beni e i debiti:

(cfr. formulario a pagina 7 e 8)

- Conti bancari e postali
- Titoli
- Assicurazioni (assicurazioni private sulla vita)
- Oggetti di valore (gioielli e altri oggetti preziosi)
- Immobili
- Debiti (ipoteche, crediti)

3. Redigere il testamento:

(cfr. l'esempio riportato a pagina 15 della guida)

- Redigerlo di proprio pugno (mai con il computer o la macchina da scrivere)
- Non dimenticare generalità, luogo, data e firma
- Revocare disposizioni testamentarie precedenti o aggiungere complementi
- Per un testamento notarile, rivolgersi a un avvocato specializzato in diritto successorio o a un notaio
- Designare un esecutore testamentario
- Depositare il testamento in un luogo sicuro e informarne una persona di fiducia

4. Definire misure precauzionali:

- Mandato precauzionale *(cfr. pagina 22 della guida)*
- Direttive del paziente *(cfr. pagina 23 della guida)*
- Eventuale tessera di donatore di organi

Il 15 maggio 2022, il popolo ha votato a favore del modello del consenso presunto per la donazione di organi. Chi non si oppone, acconsente automaticamente all'espanto degli organi. Ciò significa che chi non desidera donare organi o tessuti dopo la morte, in futuro dovrà dichiararlo per iscritto. Il nuovo disciplinamento entrerà in vigore non prima del 2024.



5. Ordinare la documentazione:

(cfr. pagina 9)

- Custodire in ordine e in un unico posto tutti i documenti importanti
- Informare una persona di fiducia dove trovare i documenti

6. Redigere le disposizioni in caso di decesso:

(cfr. pagine 9 e 10 e pagina 21 della guida)

- Indicare e custodire le disposizioni separate dal testamento
- Depositare le disposizioni preferibilmente presso il comune di residenza
- Definire le indicazioni per le esequie
- Eventualmente, sottoscrivere un contratto con un'impresa di pompe funebri

7. Animali domestici:

(cfr. pagina 11)

- Chi deve prendersi cura del suo animale da compagnia dopo il suo decesso?
- Definire nel testamento una somma per coprire le spese per la cura dell'animale

Panoramica dei beni

Valore patrimoniale

▼ Conti

Banca o istituto finanziario	Tipo di conto	Numero di conto
1.
2.
3.
4.

▼ Titoli

Banca o istituto finanziario	Descrizione	Numero di deposito
1.
2.
3.
4.

▼ Assicurazioni

Compagnia	Descrizione	Numero di polizza o d'assicurato
1.
2.
3.
4.

Panoramica dei beni

Valore patrimoniale

▼ Gioielli

Descrizione dettagliata	Luogo di conservazione	Valora ca.	Destinato a
.....
.....

▼ Oggetti preziosi, ad es. antichità

Descrizione dettagliata	Valora ca.	Destinato a
.....
.....

▼ Beni immobiliari

Descrizione dettagliata/Indirizzo	Valora ca.	Destinato a
.....
.....

▼ Altro (mobili, oggetti ricordo personali, foto, ecc.)

Descrizione dettagliata	Luogo di conservazione	Destinato a
.....
.....

▼ Debiti (ipoteche, crediti)

Banca o istituto finanziario	Descrizione	Numero di conto
.....
.....

Provvedimenti importanti in caso di decesso

Dati personali

Nome

Data di nascita Attinenza Nazionalità

Indirizzo

.....

Medico curante

Indirizzo Tel.

Primi provvedimenti

Persone da avvisare immediatamente (nome/indirizzo/numero di telefono)

.....

.....

Un doppio della chiave del mio domicilio è depositato presso (nome/indirizzo/numero di telefono)

.....

La mia procura oltre la morte/in caso di decesso è depositata presso (nome/indirizzo/numero di tel.)

.....

Documenti principali

Atto di nascita

Passaporto

Ev. tessera di donatore di organi

Atto di matrimonio o
certificato dell'unione domestica

Carta d'identità

Libretto di famiglia

Licenza di condurre

si trovano

.....

.....

Il 15 maggio 2022, il popolo ha votato a favore del modello del consenso presunto per la donazione di organi. Chi non si oppone, acconsente automaticamente all'espianto degli organi. Ciò significa che chi non desidera donare organi o tessuti dopo la morte, in futuro dovrà dichiararlo per iscritto. Il nuovo disciplinamento entrerà in vigore non prima del 2024.

Provvedimenti importanti in caso di decesso

Impresa di pompe funebri

Ho preso disposizioni per le esequie con la seguente impresa di pompe funebri (indirizzo)

Le mie esequie non sono ancora regolate

Desidero Sepoltura Cremazione Dispersione delle ceneri in natura

Con il presente documento conferisco la relativa procura a (impresa di pompe funebri con indirizzo)

Come luogo per la sepoltura ho previsto

Se possibile, dovrebbe prendere la parola

Testo da leggere

Come canto/musica, vorrei

Al posto dei fiori, disporre una donazione alle seguenti organizzazioni

Documenti

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Curriculum o breve biografia | <input type="checkbox"/> Libretto di circolazione | <input type="checkbox"/> Inventario della cassetta di sicurezza |
| <input type="checkbox"/> Certificato AVS-AI | <input type="checkbox"/> Documenti di lavoro | <input type="checkbox"/> Estratti conto e/o di deposito |
| <input type="checkbox"/> Contratto di locazione | <input type="checkbox"/> Carta/e di credito | <input type="checkbox"/> Onorificenze |
| <input type="checkbox"/> Polizze assicurative (assicurazione sulla vita, cassa malati, assicurazione stabili e mobili, assicurazione veicoli a motore) | | <input type="checkbox"/> Altri contratti |

si trovano

Testamento

Il mio testamento/le mie ultime volontà si trova(no)

è/sono depositato(e)

Come esecutore testamentario ho designato (nome/indirizzo)

Altre disposizioni

Animali domestici

Possiedo

Gatto

Cane

Altro:

Il mio animale domestico si chiama:

Dopo il mio decesso se ne dovrà occupare la seguente persona o organizzazione:

.....

Indicazioni per la cura:

.....

.....

.....

Veterinario attuale:

.....

Abbonamenti e iscrizioni

Sono titolare dei seguenti abbonamenti e/o sono iscritto alle associazioni seguenti, che devono essere disdetti (giornali, riviste, iscrizioni a organizzazioni, ecc.):

.....

.....

.....

.....

Consigli utili per i propri cari

1. Aspetti generali:

- Le volontà del defunto devono essere rispettate.
- L'organizzazione dei provvedimenti seguenti può essere concordata tra fratelli, sorelle e altri parenti e la loro esecuzione spartita di comune accordo.
- Attenzione: interferendo nelle questioni della successione, si perde il diritto alla rinuncia all'eredità (cfr. punto 7).
- Assunzione di prove: se gli eredi accedono al patrimonio oggetto della successione (ad es. aprono una cassaforte), dovrebbero sempre essere presenti almeno due persone.
- Tutte le ricevute relative a spese sostenute dopo il decesso del testatore dovrebbero essere conservate.
- Tutte le fatture intestate al defunto devono essere verificate.
- Se gli obblighi legati alle esequie risultano troppo impegnativi, è possibile fare appello a un'impresa privata di pompe funebri. Il defunto stesso potrebbe aver concluso un contratto in tal senso.

2. Il giorno del decesso:

- Se la persona è deceduta al proprio domicilio: chiamare il medico che rilascerà un certificato di morte.
- Se la persona è deceduta in ospedale o in una casa di cura: il personale sanitario assicura il rilascio del certificato di morte.
- Se la persona è deceduta in seguito a incidente o suicidio: avvisare la polizia.
- Se il defunto è portatore della tessera di donatore di organi, va informato l'ospedale più vicino.
Il 15 maggio 2022, il popolo ha votato a favore del modello del consenso presunto per la donazione di organi. Chi non si oppone, acconsente automaticamente all'espanto degli organi. Ciò significa che chi non desidera donare organi o tessuti dopo la morte, in futuro dovrà dichiararlo per iscritto. Il nuovo disciplinamento entrerà in vigore non prima del 2024.
- Preparare vestiti, scarpe, gioielli, ecc. affinché il personale sanitario o l'impresa di pompe funebri possa vestire il defunto e in seguito trasferirlo nella camera mortuaria.
- Informare parenti, amici, vicini, ecc. e, se fosse il caso, il datore di lavoro.
- Se il defunto possiede animali domestici è necessario occuparsi della loro cura e sistemazione.

3. I giorni successivi:

- Per legge, il decesso va notificato entro due giorni all'ufficio dello stato civile dell'ultimo comune di residenza presentando i seguenti documenti:
 - Certificato di morte rilasciato dal medico
 - Ricevuta di deposito dell'atto di origine o permesso di domicilio/passaporto del defunto (per gli stranieri)
 - Libretto di famiglia (per coniugi)/certificato d'unione domestica (per unioni registrate)

4. Sepoltura:

- La sepoltura può avere luogo al più presto 48 ore dopo il decesso e soltanto dopo notifica all'ufficio competente.
- Rispettare le volontà – queste ultime sono eventualmente indicate nelle disposizioni in merito al decesso.

5. Organizzazione delle esequie:

- Stabilire con il responsabile delle pompe funebri la data, il luogo e le modalità delle esequie.
- Definire se è necessario pubblicare un necrologio, inviare comunicazioni scritte o predisporre un rinfresco.
- Nel caso di cerimonia religiosa, concordare con il celebrante la data per un incontro preliminare e per il funerale.
- Tenere a disposizione, in caso di visita del celebrante o di chi terrà il discorso funebre, i dati importanti della vita e della famiglia del defunto e/o una breve biografia del defunto.

6. Dopo i funerali:

- Redigere, stampare e inviare i ringraziamenti.
- All'occorrenza, prendere accordi con l'ufficio tecnico del comune per la cura della tomba e provvedere all'eventuale decorazione floreale (questa può essere inclusa nel mandato per la sepoltura).
- D'intesa con la comunione ereditaria, rispettivamente secondo i desideri del defunto, ordinare la lapide, la croce, l'iscrizione o simili.

7. Regolamento della successione:

- Se è stato redatto un testamento o un contratto successorio in cui è nominato un esecutore testamentario: l'esecutore testamentario rimette il documento alle autorità competenti, amministra l'eredità e allestisce un inventario.
- Se è stato redatto un testamento o un contratto successorio senza che sia stato nominato un esecutore testamentario: l'eredità viene amministrata di comune accordo dalla comunione ereditaria o dal rappresentante degli eredi, che allestisce un inventario.
- Se non è stato redatto alcun testamento o contratto successorio, l'eredità viene ripartita conformemente a quanto disposto dalla legge.
- Il certificato ereditario (dichiarazione della cerchia degli aventi diritto all'eredità) viene rilasciato dall'autorità cantonale competente dopo l'apertura del testamento. Il contenuto di tale certificato può essere oggetto di azioni di diritto successorio.

- Accettazione o rinuncia all'eredità: sia gli eredi legittimi che gli eredi designati devono decidere se accettare o rifiutare l'eredità (ad es. nel caso di indebitamento eccessivo del testatore), sempre nel rispetto dei termini previsti.
 - La rinuncia all'eredità deve avvenire entro tre mesi a partire dalla notifica delle disposizioni successorie.
 - Se l'erede non rinuncia entro i termini legali, egli accetta incondizionatamente l'eredità.
- Se l'erede rinuncia all'eredità, non è autorizzato a interferire nelle questioni legate alla successione. Non può quindi compiere atti non richiesti dalla semplice amministrazione e sottrarre o dissimulare agli altri eredi oggetti appartenenti all'eredità.

8. Liquidazione della successione:

- Casa/immobile: in questo ambito può essere necessario procedere a quanto segue:
 - Disdire il contratto di locazione
 - Allestire un inventario degli oggetti di valore (ad es. gioielli, veicoli, collezioni)
 - Concludere le faccende domestiche e immagazzinare o ripartire tra gli eredi mobili e oggetti
 - Pulizia
- Prestazioni sociali e assicurative: chiarire se è possibile rivendicare il diritto a prestazioni dell'AVS/dell'AI/prestazioni complementari o d'assistenza sociale e se presso il datore di lavoro fosse prevista una rendita per i superstiti (LPP).
- Altre assicurazioni: informare le società assicurative del decesso (assicurazione sulla vita, disdetta dalla cassa di compensazione AVS/AI, cassa malati ed eventuali assicurazioni delle cure medico-sanitarie, contro gli infortuni, di responsabilità civile). Disdire altre eventuali assicurazioni (mobilia domestica, auto, ecc.).
- Procure: le procure stabilite dal defunto si estinguono per legge. È buona norma inviare una comunicazione ai titolari di procura.
- Ordini permanenti: verificare gli ordini permanenti ed eventualmente annullarli.
- Versamento retroattivo del salario: all'occorrenza contattare il datore di lavoro e chiarire se sussiste tale diritto.
- Contratti: disdire i contratti in corso (allacciamento telefonico, cellulare, internet, TV, Serafe, elettricità, carte di credito, iscrizioni).
- Posta: conferire un ordine di rispedizione presso la Posta
- Account internet/indirizzi e-mail: cancellarli, nel caso sia possibile accedervi.

9. A fine anno:

- Richiedere gli estratti bancari alla data del decesso.
- Compilare la dichiarazione d'imposta in riferimento alla data del decesso.

Link utili e letture consigliate

Federazione Svizzera dei Notai: <https://snv-fsn.ch/it/>

Federazione Svizzera degli Avvocati: <https://www.sav-fsa.ch/it/home>

Disposizioni del paziente FMH:

http://www.fmh.ch/it/servizi/disposizioni_paziente.html

(download gratuito)

Direttive anticipate CRS:

<https://previdenza.redcross.ch/direttiveanticipate>

(download gratuito)

Direttive del paziente e disposizioni in caso di decesso Protezione dei consumatori:

<https://www.konsumentenschutz.ch/shop/vorsorge-alter/patientenverfuegung-und-sterbeverfuegung>

(a pagamento, testo disponibile solo in tedesco)

Esempio di mandato precauzionale:

<http://www.beobachter.ch/fileadmin/dateien/pdf/beratung/Vorsorgeauftrag.pdf>

(download gratuito, testo disponibile solo in tedesco)

Libro «**Testament, Erbschaft**», di Benno Studer

(disponibile solo in tedesco) Beobachter-Buchverlag: www.beobachter.ch/buchshop

Libro «**Letzte Dinge regeln**», di Karin von Flüe

(disponibile solo in tedesco) Beobachter-Buchverlag: www.beobachter.ch/buchshop

Libro «**Im Todesfall – Der komplette Ratgeber für Angehörige**»,

di Käthi Zeugin e Karin von Flüe (disponibile solo in tedesco)

Beobachter-Buchverlag: www.beobachter.ch/buchshop

Il presente opuscolo non può in alcun modo sostituire la consulenza di un avvocato, un notaio e/o un esperto fiscale. Con il presente opuscolo il WWF non si assume alcuna responsabilità.



Il nostro obiettivo

Insieme tuteliamo l'ambiente e forgiamo un futuro degno di essere vissuto per le prossime generazioni.

WWF Svizzera
Piazza Indipendenza 6
6500 Bellinzona
Telefono: 091 820 60 00
wwf.ch/contatto



Edizione e redazione: WWF Svizzera, © WWF Svizzera 2022,
© 1986 simbolo Panda e ® «WWF» sono marchi registrati del WWF,
stampa ecosostenibile su carta riciclata al 100%